

# Lev

## Chapter 15

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר: 1  
cho-nói A-rôn đến Mô-i-se đến Đức-Giê-hô-va và-phán  
[H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Đức Giê-hô-va lại phán cùng Mô-i-se và A-rôn rằng:

דְּבַרְוּ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתֶּם אֲלֵהֶם אִישׁ אִישׁ כִּי יְהוּה 2  
là vì người người với-họ và-nói Y-sơ-ra-ên các-con- trai đến phán  
[H1961](#) [H0376](#) [H0376](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)  
זָב מִבְּשָׂרוֹ טֹמֵא הוּא: זָבֹב וְאִישׁ אִישׁ טֹמֵא הוּא: 3  
ấy ô- uế mắc-bệnh-ra-khí-hư-nó từ-thịt-nó ra-khí-hư  
[H1931](#) [H2931](#) [H2101](#) [H1320](#) [H2100](#)

Hãy truyền cho dân Y-sơ-ra-ên rằng: Phàm người nam nào thân mình bị bệnh bạch trước, thì vì cứ đó bị ô uế;

וְזָאת תְּהִיהּ טִמְאָתוֹ בְּשָׂרוֹ אֶת-בְּשָׂרוֹ הָיָה בְּזָבוֹב וְזָבֹב טֹמֵא הוּא: 3  
— thịt-nó 77 trong-mắc-bệnh-ra-khí-hư-nó sự-ô-uế-nó là và-này  
[H0853](#) [H1320](#) [H7325](#) [H2101](#) [H2932](#) [H1961](#) [H2063](#)  
זָבֹב אֶת-הַחֲתִים בְּשָׂרוֹ הָיָה טִמְאָתוֹ הוּא: 4  
ấy sự-ô-uế-nó từ-mắc-bệnh-ra-khí-hư-nó thịt-nó 77 hoặc mắc-bệnh-ra-khí-hư-nó  
[H1931](#) [H2932](#) [H2101](#) [H1320](#) [H2856](#) [H2101](#)

sự ô uế người bởi nơi bạch trước: hoặc thân mình chảy bạch trước ra hay là ứ lại, thì người bị ô uế.

כָּל-הַמְשֻׁכָּב אֲשֶׁר יִשְׁכַּב עָלָיו הָיָה טֹמֵא וְכָל-הַכּוֹלֵי אֲשֶׁר-יֹשֵׁב 4  
ở mà đồ-dùng và-mọi ô- uế ra-khí-hư trên-nó nằm mà giường mọi  
[H3427](#) [H3627](#) [H3605](#) [H2100](#) [H7901](#) [H4904](#) [H3605](#)  
עָלָיו יֹשֵׁב: 5  
ô- uế trên-nó

Hễ giường nào người bệnh bạch trước nằm, đều sẽ bị ô uế: và các vật nào người ngồi trên cũng sẽ bị ô uế.

וְאִישׁ אֲשֶׁר יָנַע בְּמִשְׁכָּבוֹ יִכְבֵּס בְּנִדְרוֹ וְרָחַץ בְּמַיִם וְטָמֵא 5  
và-ô-uế trong-nước và-rửa áo-nó giặt trong-giường-nó chạm mà và-người  
[H4325](#) [H7364](#) [H3526](#) [H4904](#) [H5060](#) [H0376](#)  
עַד-הָעֶרֶב: 6  
cho-đến  
[H6153](#) [H5704](#)

Ai đụng đến giường người, phải giặt quần áo mình, tắm trong nước, và bị ô uế đến chiều tối.

וְהַיֵּשֵׁב עַל-הַכּוֹלֵי אֲשֶׁר-יֹשֵׁב עָלָיו יִכְבֵּס בְּנִדְרוֹ וְרָחַץ בְּמַיִם 6  
trong-nước và-rửa áo-nó giặt ra-khí-hư trên-nó ở mà đồ-dùng trên và-ở  
[H4325](#) [H7364](#) [H3526](#) [H2100](#) [H3427](#) [H3627](#) [H3427](#)  
וְטָמֵא עַד-הָעֶרֶב: 7  
và-ô-uế cho-đến  
[H6153](#) [H5704](#)

Ai ngồi trên vật chi mà người bệnh bạch trước đã ngồi, phải giặt quần áo mình, tắm trong nước, và bị ô uế đến chiều tối.

עַד־ cho-đến <a href="#">H5704</a>	וְטָמְא và-ô-uế	בְּמַיִם trong-nước <a href="#">H4325</a>	וְרָחַץ và-rửa <a href="#">H7364</a>	בְּנֹדָיו áo-nó	יְכַבֵּס giặt <a href="#">H3526</a>	הַזָּב ra-khí-hư <a href="#">H2100</a>	בְּבִשְׂרָא trong-thịt <a href="#">H1320</a>	וְהִנְגַע và-chạm <a href="#">H5060</a>	7
									הָעֶרְבַּ: chiều-tối <a href="#">H6153</a>

Ai đụng đến mình người bệnh bạch trước, phải giặt quần áo mình, tắm trong nước, và bị ô uế đến chiều tối.

עַד־ cho-đến <a href="#">H5704</a>	וְטָמְא và-ô-uế	בְּמַיִם trong-nước <a href="#">H4325</a>	וְרָחַץ và-rửa <a href="#">H7364</a>	בְּנֹדָיו áo-nó	וְיָכַס và-giặt <a href="#">H3526</a>	בְּטָהוֹר trong-sạch <a href="#">H2889</a>	הַזָּב ra-khí-hư <a href="#">H2100</a>	יָרַק và-vì <a href="#">H7556</a>	8
									הָעֶרְבַּ: chiều-tối <a href="#">H6153</a>

Nếu người bệnh bạch trước nhỏ nhằm người nào tinh sạch, thì người đó phải giặt quần áo mình, tắm trong nước, và bị ô uế đến chiều tối.

וְכָל־ và-mọi <a href="#">H3605</a>	הַמְרֻכָּב hết-mọi <a href="#">H4817</a>	אֲשֶׁר mà	יָרַכְבּ trên-nó <a href="#">H7392</a>	עָלָיו trên-nó	הַזָּב ra-khí-hư <a href="#">H2100</a>	וְטָמְא: ô-uế	9
---	--	--------------	--	-------------------	--	------------------	---

Hết xe nào người bệnh bạch trước ngồi lên đều sẽ bị ô uế.

אוֹתָם chúng <a href="#">H0853</a>	וְהִנּוּשָׂא và-mang <a href="#">H5375</a>	הָעֶרְבַּ chiều-tối <a href="#">H6153</a>	עַד־ cho-đến <a href="#">H5704</a>	וְטָמְא ô-uế	תַּחְתָּיו dưới-nó <a href="#">H8478</a>	יְהִיָּה là <a href="#">H1961</a>	אֲשֶׁר mà	כָּבֵל mọi <a href="#">H3605</a>	הִנְגַע chạm <a href="#">H5060</a>	וְכָל־ và-mọi <a href="#">H3605</a>	10
											יְכַבֵּס giặt <a href="#">H3526</a>
											בְּנֹדָיו áo-nó <a href="#">H7364</a>
											וְרָחַץ và-rửa <a href="#">H4325</a>
											עַד־ cho-đến <a href="#">H5704</a>
											וְטָמְא và-ô-uế <a href="#">H4325</a>
											בְּמַיִם trong-nước <a href="#">H4325</a>
											הָעֶרְבַּ: chiều-tối <a href="#">H6153</a>

Hết ai đụng đến bất kỳ vật chi dưới mình người bệnh bạch trước, đều sẽ bị ô uế đến chiều tối. Còn ai mang các vật đó, phải giặt quần áo mình, tắm trong nước, và bị ô uế đến chiều tối.

בְּנֹדָיו áo-nó <a href="#">H3526</a>	וְיָכַס và-giặt <a href="#">H3526</a>	בְּמַיִם trong-nước <a href="#">H4325</a>	שָׁטַף không <a href="#">H7857</a>	לֹא־ không <a href="#">H3808</a>	וַיִּדְיוּ và-tay-nó <a href="#">H3027</a>	הַזָּב ra-khí-hư <a href="#">H2100</a>	בּוֹ —	יָנַע־ chạm <a href="#">H5060</a>	אֲשֶׁר mà	וְכָל־ và-mọi <a href="#">H3605</a>	11
											וְרָחַץ và-rửa <a href="#">H7364</a>
											בְּמַיִם trong-nước <a href="#">H4325</a>
											וְטָמְא và-ô-uế <a href="#">H5704</a>
											עַד־ cho-đến <a href="#">H5704</a>
											הָעֶרְבַּ: chiều-tối <a href="#">H6153</a>

Ai bị người bệnh bạch trước sờ đến mà nếu người bệnh đó không rửa tay mình trong nước, thì ai đó phải giặt quần áo mình, tắm trong nước, và bị ô uế đến chiều tối.

עֵץ gỗ <a href="#">H6086</a>	כְּלִי־ đồ-dùng <a href="#">H3627</a>	וְכָל־ và-mọi <a href="#">H3605</a>	יִשְׁבֵּר bẻ-gãy <a href="#">H7665</a>	הַזָּב ra-khí-hư <a href="#">H2100</a>	בּוֹ —	יָנַע־ chạm <a href="#">H5060</a>	אֲשֶׁר־ mà	תִּרְשֵׁ bình-sành <a href="#">H2789</a>	וְכָל־ và-đồ-dùng <a href="#">H3627</a>	12
									יִשְׁטַף trong-nước <a href="#">H4325</a>	
									שָׁטַף trong-nước <a href="#">H7857</a>	

Đồ sành bị người bệnh bạch trước đụng đến, phải đập bể đi, còn đồ gỗ, thì rửa trong nước.

יָמִים וְכִי־ יִטְהַר הַזָּבִיב 13  
 ngày bảy cho-nó và-đếm từ-mắc-bệnh-ra-khí-hư-nó ra-khí-hư được-thanh-sạch và-vì  
[H3117](#) [H7651](#) [H2101](#) [H2100](#) [H2891](#)

וְיִטְהַר: וְרָחַץ בְּמַיִם בְּשָׂרוֹ וְרָחַץ בְּנִדְוֵי וְכַבֵּס לְטַהֲרָתוֹ  
 và-được-thanh-sạch sống trong-nước thịt-nó và-rửa áo-nó và-giặt cho-sự-thanh-sạch-nó  
[H2891](#) [H4325](#) [H1320](#) [H7364](#) [H3526](#) [H2893](#)

Vả, khi người nam bị bệnh bạch trược đã lành rồi, thì phải tính từ ngày lành đến bảy ngày, kể giặt quần áo mình và tắm trong nước chảy; đoạn, người sẽ được tinh sạch.

וּבַיּוֹם וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יִקַּח־ לֹא שְׁתֵּי תְרִים אוֹ שְׁנֵי בְנֵי יוֹנָה 14  
 bò-câu các-con-traí hai hoặc chim-cu hai cho-nó lấy thứ-tám và-trong-ngày  
[H3123](#) [H8147](#) [H8449](#) [H8147](#) [H3947](#) [H8066](#) [H3117](#)

וּבַיּוֹם וּבַיּוֹם לְפָנָי וְיָהוָה אֶל־ פֶּתַח אֶהְלֵךְ מוֹעֵד וּנְתַנֶּם אֶל־ הַכְּהֵן:  
 Đức-Giê-hô-va trước-mặt và-đến và-đến Đức-Giê-hô-va trước-mặt và-đến  
[H3548](#) [H0413](#) [H5414](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H0413](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0935](#)

Qua ngày thứ tám, người bắt cho mình hai chim cu, hay là hai con bò câu con, đến trước mặt Đức Giê-hô-va, tại cửa hội mạc, và đưa cho thầy tế lễ.

וְעָשָׂה וְעָשָׂה אֶתֶם הַכְּהֵן אֶחָד חֲטָאתָ וְהָאֶחָד עָלָה וְכַפֵּר עָלָיו 15  
 chúng và-làm thầy-tế-lễ chúng và-làm thầy-tế-lễ  
[H0259](#) [H0259](#) [H3548](#) [H0853](#)

וְהַכְּהֵן לְפָנָי יְהוָה: מִזֹּבֹב: —  
 Đức-Giê-hô-va trước-mặt thầy-tế-lễ từ-mắc-bệnh-ra-khí-hư-nó  
[H3068](#) [H6440](#) [H3548](#) [H2101](#)

Thầy tế lễ sẽ dâng con này làm của lễ chuộc tội, con kia làm của lễ thiêu; vậy, thầy tế lễ vì cơ bệnh bạch trược, sẽ làm lễ chuộc tội cho người trước mặt Đức Giê-hô-va.

וְאִישׁ כִּי־ תֵצֵא מִמֶּנּוּ שְׁכַבְתָּ זָרַע וְרָחַץ בְּמַיִם אֶת־ כָּל־ בְּשָׂרוֹ 16  
 ra vì và-người từ-nó sự-nằm từ-nó và-rửa trong-nước mọi —  
[H1320](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4325](#) [H7364](#) [H2233](#) [H7902](#) [H3318](#) [H0376](#)

וְטָמֵא וְעַד־ הָעֶרְבִ: chiều-tối  
 và-ô-uế cho-đến  
[H6153](#) [H5704](#)

Hễ người nam di tinh, phải tắm trọn mình trong nước, và bị ô uế đến chiều tối.

וְכָל־ בְּנֹד וְכָל־ עוֹר אֲשֶׁר־ יְהִי עָלָיו שְׁכַבְתָּ זָרַע וְכַבֵּס 17  
 áo và-mọi da và-mọi mà sự-nằm trên-nó và-giặt  
[H3605](#) [H3605](#) [H5785](#) [H1961](#) [H7902](#) [H2233](#) [H3526](#)

בְּמַיִם וְטָמֵא וְעַד־ הָעֶרְבִ: —  
 trong-nước và-ô-uế cho-đến  
[H4325](#) [H6153](#) [H5704](#)

Phàm quần áo và da bị dính, phải giặt rửa trong nước, và bị ô uế đến chiều tối.

וְאִשָּׁה אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אִישׁ אֶתָּה זָרַע וְרָחַצוּ בְּמַיִם 18  
 và-người-đàn-bà mà nằm người nó và-rửa trong-nước  
[H0802](#) [H7901](#) [H0376](#) [H0853](#) [H7902](#) [H7364](#) [H4325](#)

וְטָמֵא וְעַד־ הָעֶרְבִ: chiều-tối  
 và-ô-uế cho-đến  
[H6153](#) [H5704](#)

Khi nào người nam và người nữ giao cấu nhau, thì phải tắm trong nước, và bị ô uế cho đến chiều tối.

וְאִשָּׁה וְיָמִים וְתַהֲנִיחַ לָהּ וְיָמִים וְתַהֲנִיחַ לָהּ וְיָמִים וְתַהֲנִיחַ לָהּ  
 ra-khí-hư-nó là huyết mắc-bệnh-ra-khí-hư là vì và-người-đàn-bà  
[H2100](#) [H1961](#) [H1818](#) [H2101](#) [H1961](#) [H0802](#)

וְיָמִים וְתַהֲנִיחַ לָהּ וְיָמִים וְתַהֲנִיחַ לָהּ וְיָמִים וְתַהֲנִיחַ לָהּ  
 ô-uế — chạp và-mọi trong-sự-không-thanh-sạch-nó là ngày bảy trong-thịt-nó  
[H5060](#) [H3605](#) [H5079](#) [H1961](#) [H3117](#) [H7651](#) [H1320](#)

וְעַד-לְחַצְצֵת הַיּוֹם  
 cho-đến  
[H6153](#) [H5704](#)

Khi nào một người nữ có kinh nguyệt, phải chịu ô uế trong bảy ngày; hễ ai đụng đến người, sẽ bị ô uế đến chiều tối.

וְכָל-אִשָּׁרָא וְכָל-אִשָּׁרָא וְכָל-אִשָּׁרָא וְכָל-אִשָּׁרָא  
 ở mà và-mọi ô-uế trong-sự-không-thanh-sạch-nó trên-nó năm mà và-mọi  
[H3427](#) [H3605](#) [H5079](#) [H7901](#) [H3605](#)

וְעַל-יָמִים וְעַל-יָמִים  
 ô-uế trên-nó

Phạm vật gì người nằm hay ngồi trên trong lúc mình không sạch, sẽ bị ô uế.

וְעַד-לְחַצְצֵת הַיּוֹם וְעַד-לְחַצְצֵת הַיּוֹם וְעַד-לְחַצְצֵת הַיּוֹם  
 cho-đến và-ô-uế trong-nước và-rửa áo-nó giặt trong-giường-nó chạp và-mọi  
[H5704](#) [H4325](#) [H7364](#) [H3526](#) [H4904](#) [H5060](#) [H3605](#)

וְעַד-לְחַצְצֵת הַיּוֹם  
 chiều-tối  
[H6153](#)

Ai đụng đến giường người, phải giặt quần áo mình, tắm trong nước, và bị ô uế đến chiều tối.

וְכָל-אִשָּׁרָא וְכָל-אִשָּׁרָא וְכָל-אִשָּׁרָא וְכָל-אִשָּׁרָא  
 trong-nước và-rửa áo-nó giặt trên-nó ở mà đồ-dùng mọi chạp và-mọi  
[H4325](#) [H7364](#) [H3526](#) [H3427](#) [H3627](#) [H3605](#) [H5060](#) [H3605](#)

וְעַד-לְחַצְצֵת הַיּוֹם וְעַד-לְחַצְצֵת הַיּוֹם  
 chiều-tối cho-đến và-ô-uế  
[H6153](#) [H5704](#)

Ai đụng đến vật gì người đã ngồi trên, phải giặt quần áo mình, tắm trong nước, và bị ô uế đến chiều tối.

וְאִם-עָלָה וְאִם-עָלָה וְאִם-עָלָה וְאִם-עָלָה  
 trên-nó ở ấy mà đồ-dùng trên hoặc ấy giường trên và-nếu  
[H3427](#) [H1931](#) [H3627](#) [H1931](#) [H4904](#)

וְעַד-לְחַצְצֵת הַיּוֹם וְעַד-לְחַצְצֵת הַיּוֹם  
 chiều-tối cho-đến ô-uế — trong-chạm-nó  
[H6153](#) [H5704](#) [H5060](#)

Nếu có vật chi nơi giường, hoặc trên đồ người ngồi, hễ ai đụng đến, sẽ bị ô uế đến chiều tối.

וְאִם-עָלָה וְאִם-עָלָה וְאִם-עָלָה וְאִם-עָלָה  
 bảy và-ô-uế trên-nó sự-không-thanh-sạch-nó và-là nó người năm năm và-nếu  
[H7651](#) [H5079](#) [H1961](#) [H0853](#) [H0376](#) [H7901](#) [H7901](#)

וְיָמִים וְיָמִים וְיָמִים וְיָמִים  
 — ô-uế trên-nó năm mà giường và-mọi ngày  
[H7901](#) [H4904](#) [H3605](#) [H3117](#)

Ví bằng một người nam giao cấu cùng người nữ đó, và sự ô uế kinh nguyệt dính người nam, thì người nam sẽ bị ô uế trong bảy ngày; phạm giường nào người nằm đều cũng sẽ bị ô uế.

בְּלֹא 25  
 trong-không  
[H3808](#)

רַבִּים  
 nhiều  
[H3117](#)

יָמִים  
 ngày  
[H1818](#)

דָּמָה  
 huyết-nó  
[H2101](#)

זוֹב  
 mắc-bệnh-ra-khí-hư  
[H2100](#)

יָזוּב  
 ra-khí-hư  
[H2100](#)

כִּי-  
 vì  
[H0802](#)

וְאִשָּׁה  
 và-người-đàn-bà

כָּל-  
 mọi  
[H3605](#)

נְדָתָהּ  
 sự-không-thanh-sạch-nó  
[H5079](#)

עַל-  
 trên  
[H2100](#)

תְּזוּב  
 ra-khí-hư  
[H2100](#)

כִּי-  
 vì  
[H5079](#)

אוֹ  
 hoặc  
[H5079](#)

נְדָתָהּ  
 sự-không-thanh-sạch-nó  
[H6256](#)

עַתָּה  
 thời

טְמֵאָה  
 ô-uế  
[H2931](#)

תְּהִיָּה  
 là  
[H1961](#)

נְדָתָהּ  
 sự-không-thanh-sạch-nó  
[H5079](#)

כִּימִי  
 như-ngày  
[H3117](#)

טְמֵאָתָהּ  
 sự-ô-uế-nó  
[H2932](#)

זוֹב  
 mắc-bệnh-ra-khí-hư  
[H2101](#)

יָמִי  
 ngày  
[H3117](#)

הָוָא:  
 ấy  
[H1931](#)

Khi một người nữ ngoài kỳ kinh nguyệt mình lại có lưu huyết nhiều ngày, hoặc là bị mất quá kỳ, sẽ bị ô uế trọn trong lúc lưu huyết như trong lúc kinh nguyệt mình vậy.

כְּמִשְׁכָּב 26  
 như-giường  
[H4904](#)

זוֹכָה  
 mắc-bệnh-ra-khí-hư-nó  
[H2101](#)

יָמִי  
 ngày  
[H3117](#)

כָּל-  
 mọi  
[H3605](#)

עָלָיו  
 trên-nó  
[H7901](#)

תִּשְׁכַּב  
 nằm  
[H7901](#)

אֲשֶׁר-  
 mà  
[H4904](#)

הַמִּשְׁכָּב  
 giường  
[H4904](#)

כָּל-  
 mọi  
[H3605](#)

יְהִיָּה  
 là  
[H1961](#)

טְמֵאָה  
 ô-uế  
[H2931](#)

עָלָיו  
 trên-nó  
[H3427](#)

תִּשְׁבּוּ  
 ở  
[H3427](#)

אֲשֶׁר  
 mà  
[H3627](#)

הַכָּלִי  
 đồ-dùng  
[H3605](#)

וְכָל-  
 và-mọi  
[H3605](#)

לָהּ  
 cho-nó  
[H1961](#)

נְדָתָהּ  
 sự-không-thanh-sạch-nó  
[H5079](#)

נְדָתָהּ:  
 sự-không-thanh-sạch-nó  
[H5079](#)

כְּטְמֵאָה  
 như-sự-ô-uế  
[H2932](#)

Trong trọn lúc lưu huyết, bất kỳ giường nào người nằm trên sẽ như cái giường của kỳ kinh nguyệt, và mọi vật nào người ngồi trên, đều sẽ bị ô uế như trong kỳ kinh nguyệt vậy.

עַד-  
 cho-đến  
[H5704](#)

וְטֵמְאָה  
 và-ô-uế  
[H4325](#)

בַּמַּיִם  
 trong-nước  
[H7364](#)

וְרָחַץ  
 và-rửa  
[H7364](#)

בְּגָדָיו  
 áo-nó  
[H3526](#)

וְכִבֵּס  
 và-giặt  
[H3526](#)

יְטַמְּא  
 ô-uế  
[H5060](#)

כֶּם-  
 —  
[H3605](#)

הַחֹנֵף  
 chạm  
[H3605](#)

וְכָל-  
 và-mọi  
[H3605](#)

הָעֶרֶב:  
 chiều-tối  
[H6153](#)

Ai đụng đến các vật đó sẽ bị ô uế; phải giặt quần áo mình, tắm trong nước, và bị ô uế đến chiều tối.

וְאַחַר 28  
 và-sau  
[H3117](#)

יָמִים  
 ngày  
[H7651](#)

שִׁבְעַת  
 bảy  
[H2101](#)

לָהּ  
 cho-nó

וְסָפְרָה  
 và-đếm

מִזֹּכָה  
 từ-mắc-bệnh-ra-khí-hư-nó  
[H2101](#)

טְהַרָהּ  
 được-thanh-sạch  
[H2891](#)

וְאִם-  
 và-nếu

תִּטְהַר:  
 được-thanh-sạch  
[H2891](#)

Khi nào huyết người nữ cầm lại rồi, phải tính từ ngày lành đến bảy ngày, đoạn sẽ được tinh sạch.

יֹנָה	בְּנֵי	שְׁנֵי	אוֹ	תְּרֵים	שְׁנֵי	לָהּ	תִּקַּח	הַשְּׁמִינִי	וּבַיּוֹם	29
bồ-câu	các-con-traí	hai	hoặc	chim-cu	hai	cho-nó	lấy	thứ-tám	và-trong-ngàỵ	
<a href="#">H3123</a>		<a href="#">H8147</a>		<a href="#">H8449</a>	<a href="#">H8147</a>		<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H8066</a>	<a href="#">H3117</a>	
			מוֹעֵד:	אֶל	פֶּתַח	אֶל-	תֵּכֵן	אֶל-	אוֹתָם	וְהִבִּיאָהּ
			hội-họp	lều	cửa	đến	thầy-tế-lễ	đến	chúng	và-đến
			<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>

Qua ngày thứ tám, người bắt hai con chim cu, hoặc hai con bò câu con, đem đến thầy tế lễ tại cửa hội mạc.

עֲלֶיהָ	וּכְפָר	עֲלֶיהָ	הָאֶחָד	וְאֶת-	תְּטֹאת	הָאֶחָד	אֶת-	תֵּכֵן	וַעֲשֵׂה	30
trên-nó	và-chuộc-tội	của-lễ-thiêu	một	và	tội	một	—	thầy-tế-lễ	và-làm	
			<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>		
		טְמֵאתָהּ:	מִזֵּב	יְהוָה	לְפָנַי	תֵּכֵן				
		sự-ô-ue-nó	từ-mắc-bệnh-ra-khí-hư	Đức-Giê-hô-va	trước-mặt	thầy-tế-lễ				
		<a href="#">H2932</a>	<a href="#">H2101</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3548</a>				

Thầy tế lễ phải dâng con này làm của lễ chuộc tội, và con kia làm của lễ thiêu; vậy, thầy tế lễ vì có sự lưu huyết ô uế người sẽ làm lễ chuộc tội cho người trước mặt Đức Giê-hô-va.

בְּטֵמֵאתָם	יָמָתוֹ	וְלֹא	מִטְמֵאתָם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	אֶת-	וְהִזְרֹתָם	31
trong-sự-ô-ue-họ	chết	và-không	từ-sự-ô-ue-họ	Y-sơ-ra-ên	các-con-traí	—	וְהִזְרֹתָם	
<a href="#">H2932</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2932</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>		
			בְּתוֹכָם:	אֲשֶׁר	מִשְׁכְּנֵי	אֶת-	בְּטֵמֵאתָם	
			trong-giũa-họ	mà	đền-tạm-ta	—	trong-ô-ue-họ	
			<a href="#">H8432</a>		<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H0853</a>		

Thế thì, các người sẽ phân cách dân Y-sơ-ra-ên ra xa sự ô uế của họ, kéo họ làm ô uế hội mạc ta vẫn ở giữa họ, mà phải chết trong sự ô uế mình chẳng.

בָּהּ:	לְטֵמֵאתָהּ	זָרַע	שִׁכְבַּת	מִמֶּנּוּ	תֵצֵא	וְאֲשֶׁר	הַזֵּב	תּוֹרַת	זֹאת	32
—	cho-ô-ue-nó	dòng-dối	sự-nằm	từ-nó	ra	và-mà	ra-khí-hư	luật-pháp	này	
		<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H7902</a>		<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H2100</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H2063</a>	

Đó là luật lệ về người nào bị bệnh bạch trước hay là vì cơ di tinh bị ô uế,

לְזָכָר	זִמְבוֹ	אֶת-	וְהַזֵּב	בְּנִדְתָּהּ	וְהַיְהוָה	33		
cho-đực	mắc-bệnh-ra-khí-hư-nó	—	và-ra-khí-hư	trong-sự-không-thanh-sạch-nó	וְהַיְהוָה			
<a href="#">H2145</a>	<a href="#">H2101</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2100</a>	<a href="#">H5079</a>	<a href="#">H1739</a>			
		פ:	עִם-	יִשְׁכַּב	אֲשֶׁר	וְלֵאִישׁ	וְלִנְקֵבָה	
		—	ô-ue	với	nằm	mà	và-cho-người	và-cho-cái
			<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5347</a>		

về người nữ có kỳ kinh nguyệt, về mọi người, hoặc nam hay nữ, bị bạch trước, và về người nam giao cấu cùng người nữ trong khi kinh nguyệt.